

# حیات

نفسی هربرده ۰۰۰ غروشنه .  
سنه لکی پسته ایله ۰۰ لیرا .  
( اجنبی ملکاتر ایچین ۴ دولار ) .

ایونه واعلان ایشاری ایچین استانبول پرووسته  
مراجعت ایدیلیر .  
یازی ایشلرینک مرجعی آنقره مرئودر .

هیانه دایما هیانه... دیابه دایما چوره حیات قاتلم!...  
- نیجه -

اداره مرکزی :

آنقره ده ، استانبول جاده سنده آنقره  
معارف امینلیک باشده کی دائره

استانبول بوروسی :

استانبولده ، باب عالی جاده سنده رسم برشنبه  
اداره خانمسی داخلنده کی دائره  
تلفون : ۳۶۰۷

۱ نجی جلد

آنقره ، ۳ مارت ، ۱۹۲۷

صافی : ۱۴



آلمان تشریفات

## Ueber den Prozess des Sokrates

مؤلفی Alsberg

بو اثر : « آلمان حقوقگیری جمعی » نده وریلهن برقوقه رانندن عبارتدر. یونان آسکی زماننك آك مشهور متفكری صوقراطك زهرله اعدامه سبیت ویرهن هجانیل دعوا ؛ یالکز حقوق ماللری علاقه دار ایدن بر موضوع ده کیلدر . صوقراط دعواسی ؛ بزه معلوم ماضینك حقیقه جوق اهیملی برواقعه سیدر. آنلاطونك « صوقراط آپولوژیسی » نی اوقودوغزوقت کوروپورزكه : صوقراط ایچین زنداندن قاجق ، ثولومدن قورتولق صوك درجه ده قولای برشیدی . فقط او اعدام قرارینك بویوك برحقسزل اولدوغنی بیلدیکی حالدده دوستنك بوتون رجارلری رد ایتدی و ثولومدن قاجادی . چونكه : صوقراطه كوره قانونه اطاعت اتمك لازمدی . صوقراط حقنده معاصرلرنك جوق مختلف فكرلری واردر . صوفیستر ؛ صوقراطی اجتماع متفكری عدایده لر . عجبا نهن ؟ بز ، بیلیورزكه : صوفیستر ؛ یونان آسکی زماننده اجتماعی مؤسسه لری ، قانونلری ایلک دفعه تحلیل و تنقیده تشب ایدن متفكرلردر . حالوكه : بوكا مقابل صوقراط قانونه ، اعتیادله تمایله اطاعت طرفداریدر . بو اعتبارله صوقراط ؛ اون دوقوزنجی عصرده باش كوستهرن و قانونلرك تدقیق و تنقیدنی ایسته ین جریانه ده بویوك بر تضاد تشکیل ایدر . صوقراط دعواسنی بوتون شویله تحلیل اتمك حقیقه جوق مشكل بر ایشدر . بز ، صوقراط دورنك سیاسی واجتاعی جریانلری تدقیق ایتدیكمز وقت ده ا زیاده صوفیسترك فكری موافق بولورز . ویندیلاند ( فلسفه محاربه جیلرك كشیف آلابی باغچه نك بر كوشه نه بیغیلدی . بویوك طلبه لرك جهه سی چاققندی . . قباحتراری اولادیفنی كوسترمك ایستركی طورلر آلیورلردی . قیزلر آندیشه ، بك كوچوكلر قورقو ایچنده ایدی .

باغچه نك اورناسی بوم بوشدی . اونه کی كوشه ده یاشلی انسانلردن صركب بر قالا بالیق چوجوگك اطرافنده سه مژصداسز حرکت ایدیور ، ا کیلوب قاقیورلردی . چوحوقلر هپ اورایه باقیورلردی . اورناده کی بوش و كوئشلی میدانن بر قوشك كورولتوسز وایسز سرعته كچوب كیندیكنی كوردیلر و باغچه ده کی سكوت ده ا غیر ، بوشلق دهادرین بر حال آلدی . بردنبره اوزاقدن قورقوج بر فریاد كلكهك باشلادی . باغچه نك ایچی بیکدن قارما قاریشیق اولدی . صاچی باشی دارماداغین اولمش بر قادین اوچش بر كوكه نك آرقاسندن قوشار کی قوللری هوایه قالدیره رق باغچه یه كیریوردی : محاربه ، محاربه ...

رئاد فور

اورتا یاشده ارکک چوجوگلر آرا سیرا یاساق منطقه ده بر ایکی آدم ایلرله بولر ، صوكر ا قورقو چیققلریله کری چکیلیورلردی . اونلردن برجوعی قوللردن ، ایسه لرندن یاقالاندی ، زورله قالا باغنه قاریشدرلیدی . محاربه ، محاربه !

بیطرف منطقه ده قالا باغنه ایچنده ، مینی مینیجک بر چوجوق دوریوردی . اونی بویوکلردن حبابه ایدن بوقدی .

اولا دیوار کنارنده ایدی . صوكر ا اونه کی كوچوكلرك آراسنه كلدی . نهایت دمیر دیركلر آراسنده کی حدود خطنه یافلاشدی . بر جاذبه یه قایلیمش ، بر باش دونه سه طولوش کی کندینی آلامایه رق آدم آدیم ایلرله بوردی . بو اوچ درت یاشنده مینی مینی بر آدیجقدی . ماوی كوزلری ، بویوك ساریشین بر باشی ، کینیش بیاض بر آلتی ، چوقورلی پنه یاناقلری ، متدایا حرکت ایدن جانلی ، ظریف بر یوزی واردی . اوكون ایلک دفعه مکتبه کلوریدی .

بوراده هرشی اونی حیران بر اقییوردی . مکتبک حرکتی ، کورولتوسنی ، قارما قاریشیق حیاتی آییق اغزیله ، كوزلریله عادتا ایچیوردی . دوردینی یرده كولوبور . حیاته آتیلر کی حمله لرله تالایچندن صاریصیلوریدی . ناصل اولدی بیلینه من ، كوچوك جلیغنه هجوم ایدن محاربه جیلرك یاندن بر صدمه سه اوغرادی ودمیر دیركلردن برینه شدتله چاریدی .

محاربه ! محاربه !

اولا اونی بایلیمش طن ایتدیلر . شاقاغندن خفیفجه قان صیزیوردی . ایکی صاندالیه بولوب کتیره رك اوستنه اوزاندیلر .

غریبدرکه بو دقیقه ده اونی نه طلبه دن ، نه ده معلمه لر دن کیسه طانیامیوردی . چوجوگك قیافتی عادی ایدی . سیاه اوكلک ، ماوی بر بانطالون ، فانیله بر كوملك ..

فقط بوتون بونلر غایت تمیز ومنتظمی ... صوكر ا جلدی اوقدر بیاض ونازکدی کی .

نهایت كوچوك قیزلردن بری معلومات ویردی . بومینی مینی کندی اوطوردقلری اوده اوطوریوردی . اوكون آتیه سی مکتبه کوندرمه مک ایسته مش .

« یارین آی باشیدر ... یارین کیدرسك » دیمش . فقط او « اولماز ... ایلله بوكون ماری ایلله برابر کیده جكم ... بن بویوك چوجوق اولدم »

دیبه اصرار ایتش ... كوچوك قیزده اونی آلدن طوتوب کتیرمش . آسسی ویتور ایتش .. مکتبه کلدیکی ایچون اوله قواتوقلری قاباریبورمش که .

حتی شاقه سنك اوستنه بر طابوق نوبی طاقش ... بانطالوننك جیللری آرادیلر : دها ارتوسی بوزولامش بر مندلی ، اون باره ، كوچوك جیتولانه پارچاسی ، برده قیرمزی آفرین ورقه سی چیقدی .

« آفرین » ی بویوك بر اهتمام ایلله چیتولانه سنك یالیزی ایچنه صارمشدی .

و حرکت اویاندی . بو ، یاواش یاواش بویوور ، اطرافه یاییلوردی :

— بویوکلر محاربه ایده جكلر .

بویوکلر آلتی یدی یاشنده کی ارکک چوجوگلردی تنفس باغچه سنده صیق صیق عسکر وژاندارمه اویولری اوینانیردی . فقط « محاربه اویونی » بوكون ایچون مهم بر یکیلکدی .

بو حادته قولای ایضاح ایدیلر بیلر :

غزته لرده ، سوقاقلرده ، متدایا محاربه دن بحث ایدیلیوردی . بوفکر درجه درجه اطرافه یاییلیور ، حکومت دائره لرندن ، تجارتخانه وفابریقه لر دن اورتا و ایلک مکتبلردن کچدکدن صوكر ا آنا مکتبه دایانیوردی .

اوزق محاربه میدانلردن کلن بوغوشما احتراصی برجوق زمان هوارك روزكارلرك ایچنده كزوب دولاشدقن صوكر ا نهایت اك مینی مینی انسانلركده روخته ، قاته نفوذ ایدیوردی .

اوت بو محاربه مدعش بر زلزله ایدی که یاواش یاواش انتشار ایدیور ، بو مینی مینی آنا مکتبک باغچه سی ده صارصمه باشلاپوردی .

جهه لر چابوقاق درلو درلو معنالر آلدی . بر قسمنده آقتورلره ، تهدید ایدنلره ، اونه کی قسمنده سیرجیلره ، تهدید ایدنلره عاٹد افاده لر به لبردی .

باغچه نك مینی مینی اهالیسی آراسنده چابوقاق بر آریلا ایلدی ، محاربه حاضران بویوکلر اورتایه طوبلاندیلر ؛ قیز چوجوگلریله بك مینی مینی ارککلر یاواش یاواش کریه چکیلررك بر میدان آجدیلر .

محاربه جیلر ناصل حرکت اتمك لازم کله جکنی درحال تعین ایتلردی . بوتون حرکتلری ، بوتون کورولتولری برکنله حالنده طوبلامق و ممکن اولدنی قدر شدتله ایلری آتیلق . اوت ، بویوك بر قالا باغنه هجوم اتمك ، « محاربه » محاربه » دیبه باغیریشارق اوکلرینه کلنی یغوب ازمك لازمدی .

کذلك قیزلرده ناصل حرکت اتمك لازم کله جکنی درحال تعین ایتلردی : بو آنده یاش ، عرق فرقلری غیب اولوبور ، اورتاده یالکز دیشلر قالیوردی .

كوزلر بویوردی . آغزلر اندیشه ایلله آچیلدی ، وجودلر آدیم آدیم کری چکیلدی . اك كوچوكلر عادتا بر آتیه قوجاقلاماسیله كوكلره باصیلدی ، صافلاندی .

روس قادیلری ، ژاپون قادیلری حاصلی بوتون دنیانك آتیه لری بویله زمانلرده بربرلرینه اوقدر بکزرلرکه .. محاربه ! محاربه ! ...

ارکک چوجوگلر قوماندانان حرب منطقه سه کیرمه نك یاساق اولدیفنی اعلان ایتدی ( بو منطقه باغچه نك اطرافی دمیر دیركلره چورلش قومی قسمی ایدی . کنارده زیت طبقه سیله مستور بر دائره واردی که بیطرف منطقه ی تشکیل ایدیوردی )

قوماندانان بواصره رعایت ایتیه نلرك دوشان عد ایدیلر جکنی و اسیر آلینه جفتی ده آریچه سوبله مه یی اونوئادی .

یوزه یاقین چوجوقدن صركب بر قالا بالیق ایکیلده بن برجیج حالنده ایلری آتیلدی .

تاريخي ( ديوركه : « صوفيتلرله باشلايان اجتماعي و سياسي تتيدلر ؛ صوقراطك « فضيلت مفهومي ايله صاعلام بر مقياس قازانمش اولدي. » بزه كوره وينده لياوندك بو ادعائي؛ صوقراطك « فضيلت مفهومي » نه چوق كيتيش بر تفسيرا ضافه دن باشقا بر شي ده كيلدر . بزم صوقراط تلقيلزله آلسبرغ آراسنده اهميتلي كوروش فرقلري واردر . فقط آلسبرغ ؛ بوشكل صوقراط موضوعي داها زياده بر حقوقي كوروشيله تحليل ايتيش ، و عصرمرك حقوق تلقيلزله چوق موفق اولمش مقاييسه لري ايميدر . آلسبرغه كوره صوقراط حقوق حياتك ايله آل بر سباسيدر . بو خصوصده مؤلفك فكرينه اشتراك ايدره ز . صوقراط حقيقتة مؤلفك ديديك كيبي « كنديسي بلكين حقير عاقبت رغباً قانوك حشمته صادق قالان ايلك متمدن . » بز ، بو جله ق داها اي افاده ايدره بيليك ايجين « بزم معلوم ايلك شورلو ميم » طرزنده يازمق مجبورينده بز .

### « شربه هاوهر » ك و « غره هارت هاويت مانه » ك

بار ايتيمي رمني

Das schöpferische Witleid bei Schopenhauer und Gerhart Hauptmann

دوقتور موي زينغ Meusing

شوبه ن هاوهرله غره هارت هاويت مان آراسنده چوق كيتيش بر تاني فرقي واردر . اساساً موي زينغه بو ايكي بو بوك شخصيتي تلقيلري اعتباريله منافقه انگدن چكينيور . چونكه ؛ بويله بر مقاييسه لك آهنگلي ر نتيجه و ارامنه امكان بو قدر . متفكر شوين هاوهرله شاعر غره هارت هاويت مان آراسنده نامل بر مناسبت واردر ؟ موي زينغ بو مناسبت شوين هاوهر ك فلسفه تلقيسي ايله هاويت مانك بر كوروشي تمثيل ايدن يازيلرنده آراميور . بز بيلورزكه : شوين هاوهره كوره فلسفه ؛ « صنعت ايله علم آراسنده » داها دوغروس ايكي سني برلشديرن « برشيدر . هاويت مان يازيلرنده صنعتله ، حياتن طاشان تلقيلري برله شدير . مشدر . موي زينغ ؛ بويله بر مقاييسه دن اوزا قلاشور . اوكا كوره متفكر ؛ فكر و ملاحظه طرزنده تبلي ايدن حيات مقيايسلري ايله حيات شكل ويره ن بر شخصيتدر . حالبوكه : شاعر ؛ حياتي ايلك قايناغدن ، تضادلردن قاوارار . ايته مقاييسه لك مشكل نقطه سي بوراسي ...

فقط بو قاوارايش فرقه رغباً ايكي شخصيت آراسنده ( شوين هاوهرله غره هارت هاويت مان ) آنا دويفولر Grundgeföhle اعتباريله چوق ياقين تماس نقطه لري واردر . بز بوني غوته ايله سپينوزا ، شيله ره فانت آراسنده كي تماس نقطه لر نه بكرة بيلير .

هاويت مانك دوروته آتفه رمان Dorothea Angermann استنده بر اثر ي واردر . موي زينغ ؛

شوين هاوهر و هاويت مان مقاييسه سني بو اثر ك حيات تلقينه استناد ايتدير يور . بو اثر ك قهرمانلرنده شوين هاوهر ي خاطر لايان بر آنا فكر Grundidee كوزه چاريار . هاويت مانك قهرمانلري سويله ديمندن زياده « آكلتير » ، افاده ايدره . « دوروته آتفه رمان نه در ؟

هر انسان ، حياتنده كنديسي افاده ايتديرن بر جدال ، بر چيرينيش سه مبول ده كيلمي ؟ بو طوراغه ياقين قهرمانلرك روي محتواري « مرحت » در . هاويت مانك قهرمانلري قهرماندن زياده « انسان » در ، حيات اور تاسنده ، اضطرابلر ايجنده قالمش انسان . ايته آلمان شاعري ايله آلمان متفكر ي بر ي برينه ياقلاشديران روح ساحسي بودر . شاعر ، كنجلكنده دونياك بر اضطراب يوردي اولدوغني چوق دهرين دويميدر . بو بو بوك اضطرابي بر لكده ياشامق *mitteilen* ، باشقارليك روي بر حظ تأمين ايدن « مرحت » نه بكرة ميمز . تور كجه ميمز « مرحت » كله سنك اولدجه حس ايديلن « دني » بر رنكي واردر . موي زينغ بوني عمومي واجتماعي بر مفهوم اولارق قوللايور . آلمان كلهسي ، اشتقاق اعتباريله بويله بر تفسيره چوق مساعددر . بز بر دفته شوين هاوهر ي ديكلمه لم : منسوب اولدوغمز طبيعت نه قورقونج بر شي در ! حياتك اضطرابي معناسي چوق ايركن دويان هاويت مانده بويله ديور . فقط هاويت مانك اضطرابي حدودلرخي طاشيور و بر « دونيا اضطرابي » اولويور . شوين هاوهر ، بر دونيا تلقيسي قورارق اضطرابه قورتولمش بر افاده ساحسي تأمين ايديور . هاويت مان بو اضطراب و مرحتي قهرمانلر نه توديع ايديور .

— دوام ايدره جكدر — م. م. نومي



آنادولو مجموعه و غزته لري . — اكر بر غزته ، لاعلي التعين بر فكر اوياتيقلنك علامتي ايسه اعتراف ايجلي بركه ، دها دون غزته به بيانجي اولان آنادولوده ، بوكون يرير و كوشه كوشه بو احتياجك حس ايدلسنه نه قادر نمون اولسق آزددر . ازمير ، طربزون ، ارضروم ، قونيه ... كيبي كيندجه اجتماعي اهميتي آرته جق شهرلرمزده درين بر مطبوعات تمايلي كورويور . اداره خانه يكلن غزته لر قارشوسنده بو تمايلي بر وانه اوله رق مشاهده ايتك عظيم بر سونجك متعبددر .

بونلرك ايجنده بعضيارينك ستولري ، سونجيمزي تضعيف ايديور . قونيه ده چيخان ( يكي فكر ) ده معاصر فلسفه لك علاقه دار بختلر نه عائد حرارتي مقاله لر ، ارضرومده انتشار ايدن ( بزم غازانا ) لك صحيفه لر نه آنادولو تاريخنه عائد تدقيقر ، آفيون قارا حصارك ( نور ) نه روحيات و تربيه داثر

كوجوك مصاحبه لر وار . ازميرك ( حوادث ) غزته سنده مملكتك محلي و عمومي احتياجلري حفته تشر بخرله تصادف ايدويور . طربزونك ( اقبال ) نه اقتصادي دردلرك مصاحبه لري بايليور . نهايت سيواسده دويان و دوشون بر زمرك چيخارديني ( دوينو و دوشونجه ) بزي برقات . اها نمون ايديور . بو تون بونلرك ياقين ايدره لك تحققي وهد ايدن خطوه لر حالده كورونمكددر .

مادي و اقتصادي نه كيبي مشكلات ايجنده بو خطوه لرك آتيلديفنه ياقيندن واقف . بونكله برابر شوني ده ايلري سورمك ايتركزه مطبوعات تمايلي مثبت ثمره لر و بره جك ساحده قوللانديفمن نسبتده آلدده ايدم جكمز نتيجه لر دها زياده استفاده لي اولور . مثلاً آنادولونك اك بو بوك ردي اقتصادي ساحده در . بو تون قوتلر غزي بونقطه به توجه ايتنه ك ، واقعه لري كورمكه و تشرينه چاليشسق ... شبهه سز ، اونلرك درماني و چاره سني دها چاپوق بولمش اولاجمز . آنادولوده چيخان غزته لر ايجنده بو دوشونجه مرك تطبقاتي طربزونده منتشر ( اقبال ) ده كورويور . شكرانلري جالب بر مشاهده و تشرخ ايله باش مقاله لر نه شمالي آنادولونك مهم استحصال منبعلردن ( فندق ) مسأله سي اوزرنده صيراسي دوشدو كيجه تدقيقر يابان بو غزته لك دير كيتيفي ، بو تون مملكه مطبوعاتنده كورمك نه قادر تمي به سزادر ! مثلاً ۹ شباط تاريخلي نسخه سنك ( طربزونده فكر مزجه لك طبيعي اقتصادي انكشاف و بره جك اولان تشكل ، مستحصلي آليجينك اسارتندن قورتاراجق اولان مالي مؤسسه در ... ) مطالعه سي ، يالكز طربزونه دكل ، بو تون توركيه به عائد اولان اقتصادي وضعيتك مفتاحي دكليدر ... ؟

مقصدمز ، هيچ بر زمان آنادولونك ديكر غزته لر ينك ملي و محلي دردلره علاقه سز اولديفني سويلك دكلدر . بو غزته لر دن لاعلي التعين بريسنك اداره ايدليك استقامته عائد مثبت و تقدركار قناعتيزي سرد ايتك ايسه يورز .

عموميت اعتباريله آنادولونك مختلف شهرلرنده چيخان غزته و مجموعه لرك دلالت ايتديكي معنا ، مملكتك اجتماعي و فكري وضعيتي نامه ، شبهه سز ، تطمين و نمونيتدن باشقا بر شي اولاماز . يالكز آلمزده كي مطبوعات نيشترينك قوللانيله جني ساحه لري دها اي بولمغه چاليشق و حياته مؤثر اولاييله جك بر شكلده ايشلنك ، آتفه رده كي ( حيات ) ك ريقلر نه باباييله جكي ناچيز بر نصيحتدر .

\*\*\*

مدیر مسئول : محمد ارمين

استانبول — ملي مطبعه